



Vanguardia JUVENIL

ORGANO DE LA
JUVENTUD SIONISTA "DROR"

Dirección y Administración: AYACUCHO 352

Buenos Aires

Febrero 1944 — Schvat 5704

Nº 10.

OTRA VEZ EN LA TAREA

Todavía duran los ecos de nuestro Seminario y de nuestra Moschavá en los corazones de todos los compañeros que participaron en esas jornadas repletas de emociones. Considerando las grandes dificultades que se presentaron este año para la realización de nuestra Moschavá, podemos estar muy satisfechos del resultado conseguido en poco más de dos semanas. No es este el lugar para hacer un balance completo de las dos etapas en que dividimos este año nuestra Moschavá. Tampoco corresponde a este comentario señalar los errores y las fallas. Lo que deseamos es resumir la impresión general que surge del trabajo realizado, con relación a los planes futuros de nuestro movimiento. Poco tenemos que agregar respecto a la gran influencia que ejerce la Moschavá en el ánimo de todos aquellos que participan de sus días y de sus noches. El trabajo educativo se vió considerablemente reforzado esta vez por la realización del Seminario, donde participaron compañeros que representaban a las secciones de la Capital Federal y las del interior, y Montevideo en el exterior. Hubo además compañeros de Santiago de Chile, donde un grupo de compañeros tratará de constituir una sección en cuanto regresen. El Seminario estaba dirigido a formar ringlers, porque este es el problema más grave de nuestra Organización, y el más urgente también. El curso realizado ha capacitado a varios compañeros para ejercer las funciones de ringler. Claro está que la mayoría de ellos no son nuevos en el movimiento y por lo tanto las nociones recibidas vienen en realidad a com-

pletar y mejorar sus condiciones, pero en general se puede decir que de este Seminario podremos esperar un resultado concreto mediante el trabajo de los compañeros que asumirán la responsabilidad de ringlers. Confiamos en ellos porque los hemos visto estudiar y trabajar con ahínco. La función del ringler es la base de todo el movimiento educativo, por lo cual no es extraña la preocupación que tenemos en el sentido de lograr una mayor capacitación para todos los compañeros que están en condiciones de tomar un ring y conducirlo.

No creemos que el trabajo del Seminario haya terminado con la culminación del mismo. Por el contrario, allí se inició una labor educativa que deberá continuar en forma permanente, y por la parte que corresponde a los compañeros que dirigieron el Seminario podemos afirmar que están dispuestos a mantener ese contacto permanente que permitirá a los ringlers asesorarse sobre cuestiones pedagógicas, de programa, etc.

Terminada la Moschavá, el movimiento reanuda la actividad diaria en todas las secciones. Creemos que este año el trabajo educativo, sobre todo entre los elementos mayores, debe girar en torno a la concepción del jalutzianismo y de la Hagschamá, porque es hora de que nuestros compañeros ocupen su lugar en la Hajschará "José Trumpeldor", que necesita urgentemente el aporte de nuevos jalutezim, so pena de ver interrumpida su evolución normal.

Por intermedio del periódico y de los mate-

(Sigue en la pág. 11)



יוגנט אויגנאציע

ארויסגעגעבן פון דער

ציוניסטישער יוגנט-ארגאניזאציע "דרור"

Ayacucho 352

נומער 11. ציוניסטישער יוגנט-איידישער, מערץ 1944. אדר הש"פ.

צום נייעם שול - יאר

אזוי באלאנגען צו אונזער פאלק...
 עס איז אלעס נויטיק אז אין אלע
 סעקציעס זאל דורכגעפירט ווערן אן
 „אקציע פאר דער אידישער שול-
 אלע חברים פון שיכט, „סקיפון“ און
 די נעקסטע טייל פון שיכט, „יוגנט“
 מ.ו.ו. גיין אין א אידישער שולע; על-
 מערע חברים דארפן באזוכן די אונט-
 קורסן וואס וויינען פאראן אין ווייערע
 שטעט, אדער, מיט דער הילף פון די
 חברים פון פועלי-ציון צענדליגן און
 די ליגעס, גרינדן נייע קורסן, אומ-
 מום מוז געלערנט ווערן סיי אידיש,
 סיי העברעאיש, און עס מוז ווערן די
 אויפגאבע פון די רינגלער נאכצוקאמ-
 מאלען דעם אידיש-לימוד פון ווייע-
 רע רינגען.
 אין „דרור“ וויינען היינט צו טאג
 פאראלעל חברים ספרדים (אין סאלטא,
 אין טוקוסאן, דוכט זיך אויך אין אנט-
 דערע סעקציעס). זיי קענען מיר נישט
 פארפליכטן צו לערנען אידיש, אבער
 יא צו לערנען העברעאיש.
 זאלן אונזערע חברים, אלס מוסגלי-
 דער פון א הלוצישער ארגאניזאציע,
 נישט זוכן צו גיין אויפן וועג פון לויב-
 טן ווייטערשטאנד און מיינען אז דורך
 צייטונגס-ארטיקלען אדער דורך די
 ווייניקע שפאנישע בילעטייגען וועלן
 זייערע לערנען די שווערע הלוצישע
 זורה. אונזער באוועגונג פארדערט גרוי-
 סע אנשטרענגונגען, דערנאכט און
 נייטיקעס פארפאלקאמנען. איינער פון
 די ערשטע פארשונגען פאר דעם איז
 — באקעמפן עס-האראצו, אידישע עם
 האראצות.

וואס וויינען נונע אונז אליין, די חברים
 פון „דרור“, די ערשטע און דריט-
 גענדע איז: די אבליגאטארישקייט
 פאר יעדן חבר און חברה, צו לערנען
 אידיש און העברעאיש. חברים האבן
 שוין אין „יוגנט אוואנגארד“ באזירט
 די דאזיקע פראגע. אין אלגעמינע
 שרייבן, אבער דא ווילן מיר נישט בא-
 פירן די דיסקוסיע וועגן דעם, אין וואס
 יא און א מאס מיר דארפן אונזער אר-
 בעט צופאסן צו דעם פאקט, וואס די
 גרעסטע טייל פון אונזער יוגנט רעדט
 און טראכט אויף שפאניש. דאס איז
 אן ארגאניזאטאריש - פראפאגאנד-
 מישע פראגע. איצט רעדן מיר וועגן
 דער דערציעריש - קולטורעלער. און
 עס מוז ווערן אן א"כ פון אונזער בא-
 וואקסונג און פון אונזער מעטיקייט
 דער פראגע, אז יעדער חבר פון אונ-
 זער באוועגונג דארף קענען די אידי-
 שע שפראכן. אן דעם וועט ער קיינ-
 מאל נישט דערלערנען ווי געהערדיק
 נישט די ווערטן פון דער אידישער
 קולטור, נישט די לערעס פון די ביינער
 און וועג-ווייזער פון ציוניסטישן אס-
 ציאלויס, נישט דאס לעבן און שאפן
 פון נייעם ארץ-ישראל. און אז דעם
 אלעמען איז מען נישט קיין באוואוסט-
 זינקער איד. דא וועלן נישט העלפן
 קיינע פלפולים, קיינע איבערזעצונגען
 פונעם „שמועס“, וועלכע מ'רופט לעצ-
 טונס אין אייניקע סעקציעס, „משאר-
 לאם“, אנשטאט „שירות“ ווי פריער.
 און מיר ווילן דערציען באוואוסט-
 זינקען אידן — נישט קיין מענטשן וואס
 וויינען צופעליק קינדער פון „רוסאס“
 אדער וואס אנטשיסמיטן דערשאנען זיי

עס האט זיך אנגעהויבן דער שול-
 יאר, אלגעמינער ווי אידישער. אסאך
 לוקע יארן האט מען אין „דרור“ גע-
 וואוסט, אז דער רינגלער וועט פרעגן
 יעדן חבר פון רינג ווי אזוי ער לערנט
 זיך — און וועט פארדערן פון יעדן אי-
 נעם ער זאל ארויסווייזן „דרוריסטישע-
 אבזעיע“ צו לערנען זיך גוט, צו זיין
 א ביישפיל פאר אנדערע קינדער און
 יוגנטלעכע, וועלכע לערנען זיך, ווייל זיי
 ווייסן, אז אן גוטער דערצואווען
 געלעגנדיג וויסן מען קען נישט זיין קיין
 געלעכער מוסגליד אין דער געווענ-
 שאפט — א ציל, צו וועלכן יעדער
 חבר פון „דרור“ דארף שטרעבן, די
 דאזיקע פראקטיק דארף איינגעפירט
 ווערן אויפמייניג און די סעקציעס פון
 „דרור“ (אויב זיי ווערט נישט אנגע-
 האלטן איצט), אלס איינע פון די וויכ-
 טיקסטע דערציערישע סאמענטן אין
 דער ארגאניזאציע.
 די אידישע שול אין ארגענטינע איז
 נאך נישט געקומען צו זייערע ניווא
 פון דערציערישער הויך, ווי מיר וואל-
 טן עס געוואלט. „יוגנט אוואנגארד“
 וועט נישט ארויסברענגען וואס די
 „דרור“-באוועגונג פארלאנגט פון דער
 שול, פון דעם לערער און פון... סאמע-
 טעם. מיר וועלן עס טאן נישט אין דעם
 נוסח פון מעגות און פארזאמלונג, נאר
 אלעקטריק גלויבציטיק מיט וואס און
 ווי מיר אליין וויינען גרויס מיטזעהל-
 פון אין דער דאזיקער וויכטיקער אר-
 בעט. אבער קודם-כל דארפן מיר אנט-
 זייען פון קלאר-מאכן אייניקע פראגן

Nuestro Seminario

No tenemos todavía la suficiente perspectiva de tiempo para poder apreciar en todo su alcance la importancia del Seminario que hemos realizado en la última Meschavá. Además, sus resultados sólo se notarán con el correr del tiempo, cuando los mismos se concreten en labores prácticas, muy especialmente en el terreno metodológico y en el aspecto educativo de la obra que realiza la DROR. Con todo, hemos de apuntar, desde ya, algunos rasgos que han caracterizado al Seminario que acabamos de clausurar, y que lo destacan sobre todo los similares que hemos organizado hasta la fecha.

En primer término cabe señalar la composición del Seminario. Los participantes, que representaban a todas las secciones del país, contando también con delegaciones fraternales del Uruguay y de Chile, eran los elementos más indicados para un Seminario de carácter práctico, es decir, destinado a dotar a las secciones de instructores capaces para la labor educativa. El nivel cultural general era satisfactorio, y más de una vez hemos sido sorprendidos por revelaciones sumamente primorosas que nos hablan de un trabajo lento y permanente efectuado durante años en las diversas secciones y que han dado sus frutos.

La orientación dada al Seminario también debe servirnos de enseñanza. Se ha tratado en todo momento de evitar las especulaciones ideológicas o las de mero carácter teórico, incliniéndose sobre las tareas prácticas, los métodos educativos, y todo aquello que debe saber un "ringler" para encarar su trabajo en forma exitosa. La participación sumamente activa de todos los compañeros asistentes, en los diversos tópicos tratados ha dado al Seminario el carácter que efectivamente debe tener: el de un trabajo colectivo efectuado por todos, bajo la dirección de algunos compañeros más experimentados.

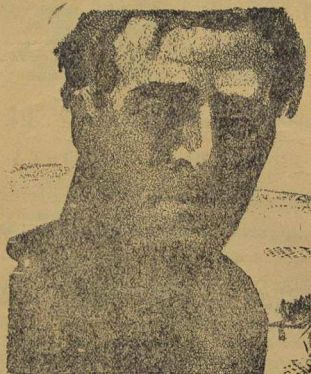
"DROR" atraviesa actualmente una crisis de crecimiento, consistente en las grandes posibilidades de expansión que existen para nuestro movimiento en el seno de la juventud judéo-argentina y a la carencia de la pléyade de instructores de que deberíamos disponer para ello. Con el

TEL JAI

Desde los tiempos más lejanos de la historia judía la Galilea era el refugio del heroísmo y del arrojo, la tierra donde la leyenda de la valentía de Israel vibraba

las generaciones del futuro señalarán con profunda unción y recordarán conmovidos.

Tel Jai, cuya caída recordamos en estos días, indica un nuevo



★
J O S E

TRUMFELDOR

El héroe de

Tel-Jai

★

con vitalidad renovada. Y al iniciarse la obra de la reconstrucción de Eretz Israel en nuestros tiempos, cúpole a la Galilea, — una vez más, — ser el escenario donde se manifestó el heroísmo judío en una forma nueva, que

Seminario hemos dado, en este sentido, un gran paso adelante. Ello nos obliga a proseguir con la tarea iniciada, en una forma más permanente y sistemática. Los frutos recompensarán ampliamente nuestros esfuerzos.

No ha faltado una nota emotiva en el campamento que ha servido de Seminario. La adaptación de los compañeros ha sido verdaderamente admirable, y el ambiente ha respirado aquel idealismo que debe reinar entre aquellos que se disponen a ser guías de sus compañeros menores.

Estamos seguros que los compañeros que participaron en el Seminario, sabrán realizar ampliamente las esperanzas que ciframos en ellos, dando así a la DROR un nuevo impulso, para que pueda ocupar dignamente el lugar que le corresponde como movimiento jaltiziano en el seno de nuestra juventud.

Modrij

rumbo en la historia contemporánea del pueblo judío. Es la rebelión contra una vida pasiva, que obliga a resignarse con la suerte que se impone desde afuera. Es la rebelión contra los írios cálculos de expertos y de la gente excesivamente prudente. Es la expresión de una convicción profunda que enarbó en su estandarte la generación jaltiziana, y que consiste en una actitud frente a la vida judía que dicta la obligación moral de ir hacia los lugares de mayor peligro y de no retroceder; de saber sacrificarse en forma silenciosa y anónima por el pueblo, hallando en ello la máxima recompensa.

Trumfeldor y sus camaradas no eran hombres de guerra. Habían llegado a Eretz Israel para redimir el país de la devastación, para reconstruirlo con el sudor de sus frentes. Traían un mensaje de paz y de fraternidad. Venían impulsados por los más hermosos ideales humanos. Querían realizarlos en sus propias vidas, a costa de los mayores sacrificios. Soñaron con una sociedad mejor en Eretz Israel y deseaban

CARTA DE EIN JAROD

Ein Jarod, Diciembre de 1943.

Al Bureau Central de la "Dror" y a todos los compañeros — (Schalom!

Hemos recibido vuestra carta del 2 de julio. Nos alegramos mucho al poder reanudar el contacto directo con Uds. Durante la primera mitad del año el Vaad Hejalutz del Kibutz Hameujad — con la cual estamos trabajando de común acuerdo — les ha enviado muchas publicaciones respecto a la vida en el kibutz y los problemas del kibutz. También les hemos enviado varios libros. Desde el 16 de mayo al 20 del corriente les hemos enviado, además, 17 libros editados por el Kibutz Hameujad. El compañero Kostyrnaki, en su carta del 6 de septiembre, nos ha confirmado solamente el recibo del libro "Marot Gullboa", de Zerubobel y de un ejemplar de "Tzofir Mijativim". Esta última publicación se les estamos enviando regularmente cada dos semanas. Ayer les hemos remitido el libro "Javerot bakibutz", que acaba de aparecer editado por el Kibutz Hameujad, y en cuya preparación trabajaron las compañeras Lilia y Lejved, cerca de tres años; se han recogido las impresiones, notas y memorias de 124 compañeras, a través de las cuales se refleja el espíritu de una generación que depositó todo su amor y su dedicación a la creación de la gran obra del Kibutz Hameujad. Cuando llegue a vuestras manos esta obra transformada en la base de vuestra obra educativa. Traduzcan sus páginas al idish y al castellano y así acercarán a los compañeros a la vida del kibutz, a su obra y sus problemas.

Nos interesa mucho saber que es lo que han recibido de todo el material que les hemos enviado, ya sea cartas o libros, y también el uso que hacen

de los mismos para la obra educativa que realizan.

Hemos recibido de la Oficina del Ijud los cuatro primeros números de "IUGNT AVANGARD", que nos han producido una gran impresión. Hemos sentido viéndolo el impulso de un movimiento vivo, impulsivo y progresista. A nuestro parecer, es preciso dar en "Iugnt Avangard" más informaciones sobre Eretz Israel, así como también traducciones de notas y artículos de aquí. Por todos los medios educativos que Uds. utilizan es preciso hacer penetrar el espíritu jaltuziano en el movimiento, ahondar el ideal jaltuziano en la educación y dar al movimiento el rumbo de la "hagschomá marxist". Para los compañeros de nuestro movimiento debe ser bien claro el hecho de que nuestro camino no es simplemente un rótulo y unas lemas, sino que se trata de algo vital. Cuanto más se profundice ese sentimiento en nuestro movimiento, tanto más se estrechará la adhesión de los compañeros al mismo. En aquel entonces el movimiento será unido, fuerte y capaz de abarcar muchos jóvenes que debían llegar a nuestras filas. La calle judía les contemplará como portadores de un nuevo ideal de vida que podrá revolucionar el porvenir. La meta de vuestra vida debe ser la Hajschará jaltuziana, el hebreo y la alid. Eso será el milagro vivo a cuya vera se educarán muchas y que indicará el camino hacia la nueva vida por la cual está luchando la joven generación jaltuziana del pueblo de Israel. Rompan la apatía y el abandono de la vida judía. Vivimos en un período en el cual todos los esfuerzos del Galuth deben estar encaminados a una gran obra: la construcción de Eretz Israel. Nuestra generación, testigo del

más grande atropello cometido en la historia judía, debe apresurar el final, acelerar la construcción de Eretz Israel. Cuanto más grande es el vacío dejado por el desastre del judaísmo europeo, tanto más grande es la responsabilidad de cada uno de los que han quedado vivos, que recata sobre cada colectividad judía y especialmente sobre la juventud.

Queremos ver en cada rama de nuestro movimiento una parte real de la Hajschará jaltuziana. Y todas las colectividades judías que quedaron — tanto aquellas que se hallan desde el punto de vista geográfico, muy lejos de Eretz Israel y las que están cercas — como aquellas que todavía no entienden el significado del sionismo y el valor del contacto estrecho con su pueblo y su esperanza, han sido sacudidas por la tragedia del judaísmo, y ese choque violento y brutal las ha acercado a Eretz Israel, y les han recordado el deber de participar en la construcción de esta obra. (Sean Uds. mensajeros fieles de este ideal en su país!

Siguen llegándonos noticias sobre lo que ocurre en nuestro movimiento subterráneo en Europa. La Dror en Rumania festejó recientemente el noveno aniversario de su existencia. Nuestros compañeros de allí nos escriben: "Este gran acontecimiento, en estos instantes de grave incertidumbre, llenos de dolor, es, a pesar de todo, un hecho que merece ser celebrado. En esta ocasión hemos comenzado a editar una revista. También vamos a realizar una gran fiesta con amplio programa. Aprovechémoslo todo esto para reunir a muchos de nuestros compañeros que se hallan en puntos del interior". Por esta carta comprobamos que a pesar de la situación terrible en que se hallan y los peligros constantes a que están expuestos, no se ha debilitado la vida del movimiento en Rumania. Esperan ansiosamente las noticias que proceden del frente de guerra. De Transistria nos llegan malas noticias. Es imposible describirlo todo. Ese mundo es espantoso. Gente hambrienta, enfermos que mueren de hambre y a consecuencia de las epidemias. En Chernovitz viven los judíos temiendo constantemente la muerte. Cada momento puede traer noticias, noticias fatales de matanzas y

ardientemente realizarla ellos mismos. Sólo obligados por la fuerza de las circunstancias empuñaron las armas. Lo hicieron para defender la dignidad de Israel, y para manifestar al mundo entero que un nuevo capítulo habíase iniciado en la vida judía: el de la generación de los jaltuzim.

Así, en medio del dolor, aparece el nuevo judío. Desde Tel Iai hasta Jamita, al tomar de nue-

vo contacto con la tierra de Israel renace el viejo heroísmo judío. Y se manifiesta luego continuamente, hallando su expresión en la valentía desesperada de los defensores del ghetto de Varsovia.

Tel Iai es para nosotros y para los demás una enseñanza y un ejemplo. Y una garantía para nuestra obra en Eretz Israel y la supervivencia judía a pesar de todos los dolores. Avjama

masacres. La guerra se acerca hacia ellos. Temen que si los alemanes siguen retrocediendo, la situación se torne trágica, porque entonces sucederá con los judíos y con nuestros queridos compañeros lo mismo que sucedió en Polonia. Nosotros pensamos defendernos, nos escriben ellos. Los sucesos que se precipitan en el frente de guerra nos traerán sucesos repentinos —agregan— y por eso queremos resistir, resistir hasta el final.

Noticias como esas nos llegan de nuestros compañeros. Ese es el espíritu de altiva resistencia que los domina y la misma carta que contiene referencias temerosas sobre el mañana, nos informa también la labor del movimiento que no se detiene ni siquiera un día.

He aquí una: "La secretaria ha publicado secretamente circulares con noticias de Eretz Israel y del movimiento y las ha enviado a todos los centros. Ahora hemos traducido al rumano un folleto de Borojev, un gran artículo de Berl Locker, materiales sobre el Kibutz Hameujad, páginas del Sefer Hejalutz y otras cosas. Trabajamos mucho y buscamos ampliar nuestras filas para preparar posiciones desde las cuales podamos librar una lucha digna de soldados que saben combatir por su honor".

También de Hungría nos llegan noticias sobre el naciente movimiento Dror, la actividad tenaz de nuestros compañeros, la edición de una revista y la preparación de un Seminario para educadores. Ha llegado a Hungría un compañero activo de nuestro movimiento en Polonia, quien ayuda en la labor que cumplen nuestros compañeros allí.

Nos llegaron noticias acerca de la liquidación del campo de concentración para judíos que había en Bendyn. Allí estaban muchos compañeros nuestros así como también de otras organizaciones jalutzianas. He aquí una descripción de una mujer que estaba en Bendyn, acerca de la forma como los malditos nazis exterminaron a 20 de nuestros compañeros del kibutz de Bendyn, entre ellos los muy activos compañeros de nuestro movimiento Herschl, Frumke, Aliza. "Un trágico destino, lleno de heroísmo, les correspondió a los 20 compañeros del kibutz, que decidieron esconderse en un sótano con armas en la mano. Las armas (revólveres) fueron compradas a polacos al precio de 7,000 mar-

cos cada uno. Para ello salieron los compañeros del ghetto, para tratar esa compra. En el sótano se encontraban entre otros, los siguientes compañeros: Frumke, Herschl, Max, Marcos, Pohoril, Dvorsky, Sara, Cuquelco, Aliza. Cuando comenzaron los sucesos de Bendyn los pombrados se encontraron en el sótano, que se hallaba bien preparado. Cuando pasó algún tiempo dos de los compañeros se animaron a salir del sótano para conocer las noticias. Los acompañó un guardia sobornado que les prometió acompañarlos hasta las afueras. Pero solamente seis compañeros confiaron en el guardia. Dos de ellos se volvieron para organizar el contacto con los compañeros. Lamentablemente estos últimos fueron descubiertos y seguidos por un grupo de agentes de la Gestapo, quienes vieron la casa, pero no pudieron descubrir el lugar donde se hallaba la entrada del sótano. Comenzaron a efectuar descargas cerradas y los que estaban escondidos respondieron al fuego. Los de la Gestapo no pudieron hallar la entrada y fueron traídos los bomberos a quienes se les impartió órdenes para inundar el sótano. Una parte de los compañeros fueron ahogados en el sótano, pero no antes de haber podido matar a dos alemanes; uno de ellos, dirigente de la juventud de la S. S., fué muerto por los disparos de la compañera Aliza y el otro, uno de la Gestapo, cayó por el fuego del revólver del compañero Herschl. Otra parte de los compañeros fueron muertos en el fireoteo y los restantes seis o siete fueron apresados y fusilados en la estación de policía. Entre estos últimos estaban Herschl, Aliza, Frumke

y Zvi. Fueron muertos con balas dum-dum, reservadas especialmente para los judíos".

Estos compañeros no quisieron salvar sus vidas, aunque algunos de ellos tuvieron posibilidades de intentarlo. Prefirieron compartir el destino de los miles de compañeros que cayeron en Polonia con las armas en la mano para defender el honor del pueblo judío.

Las noticias que nos llegan hoy de Polonia informan sobre miles de jóvenes judíos que actúan en grupos de guerrilleros en los bosques de Bialistok, Lublin, Cracovia y Varsovia. Ha llegado a Eretz Israel un estupendo documento sobre la organización "Hejalutz Halojem" (el jalutz combatiente). Hay todavía noticias fidedignas sobre los compañeros del Hejalutz y destacados dirigentes del movimiento Dror - Hejalutz Hatzair, que dirigen aquella organización. Es grande nuestra fe y nuestra esperanza en que no podrán liquidar a todos, que lucharán con todas sus fuerzas para conservar la vida, y por nuestra parte anhelandos en lo más profundo de nuestro ser poder ver el día júbilo en que podremos encontrarlos.

Nos preparamos para editar un folleto contenido cartas que nos han mandado Frumke y su hermana Janche, dos de las compañeras de la Central del Dror-Hejalutz Hatzair y de la Central del Hejalutz. Durante todo el tiempo de la guerra. En el "Dvar Hapoel" ("La Voz de la Obrera"), le dedicaremos una sección y nos ocuparemos de que ese material les sea enviado. Preparamos también una antología del Hejalutz Hatzair que contendrá una reseña sobre el movimiento drorista durante la guerra. La mitad, que comprende quince pliegos, ya está impresa. Pensamos también editar una antología especial sobre el Dror.

El Kibutz Hameujad está haciendo hoy sus preparativos para la conferencia nacional que debe realizarse dentro de tres semanas. El próximo sábado se realizará la elección de delegados. En todos los yisuchivim del Kibutz se realizan reuniones esta semana para discutir los problemas que serán planteados en la convención. Sobre los mismos les escribiremos aparte.

Reciban nuestros mejores saludos y nuestro

¡ Schalom !

MOSCHE KLIGUER

Mazkir



Desecando pantanos.

Los Planes Actuales de la Histadruth

Recientemente, Israel Mereminsky, representante de la Histadruth en los Estados Unidos y conocido dirigente poalecionista, ha concretado los objetivos actuales de la Histadruth, en los siguientes términos:

Primer frente: Frente de salvación de los judíos. Acaban de llegar a Eretz Israel hermanos y hermanas nuestros, procedentes de los ghettos de Polonia. No son muchos los que llegaron, pero cada uno de ellos trajo consigo el espíritu templado a través de enormes sufrimientos, espíritu dispuesto a todo para servir al pueblo de Israel. Ocho meses buscaron nuestros representantes el camino directo para la salvación de los judíos de Polonia. La acción de salvamento comenzó en el mes de abril de 1943. El Hejalutz, con todas las corrientes del período anterior a la guerra, continuó durante los años 1939-1942 las actividades de "hajschará", y en lo que concierne al movimiento pro Palestina Obrera, este demostró una participación extraordinaria en todos los esfuerzos judíos, desde Grecia hasta Polonia, desde los Dardanelos hasta París... Y se siguen realizando actividades, actividades concretas, "cosas que no pueden decirse"...

Segundo Frente: La lucha contra el Libro Blanco, por medio de la defensa de nuestros derechos a arraigarnos también hoy al suelo en el Neguev, en la Galilea, en los alrededores de Jula y de Ramat Hakovesch, regiones donde "legalmente" no se nos permite adquirir tierras. La Histadruth de los tiempos de Tel Jai se ha robustecido y por medio de miles de nuestros compañeros se prepara hoy a fin de que mañana las masas judías tengan donde apoyarse. En los dos últimos años han surgido más de 22 puntos nuevos de colonización... El Neguev promete grandes cosas, aún cuando hoy nos comenzamos por ocupar de "pequeñeces"...

Tercer Frente: El reclutamiento de voluntarios. En los meses de diciembre y enero se realizó en Eretz Israel un nuevo reclutamiento de 1.500 voluntarios para el ejército, a fin de reemplazar los que han caído, a los heridos y a los enfermos, en las unidades judías y reforzar así a los regimientos judíos que en breve entrarán en Roma, camino a Berlín.

Cuarto Frente: Mejoramiento de nuestras posiciones económicas, cuidado de los existente en materia de industrias, y extensión de las posibilidades para la postguerra. La Histadruth no ha publicado su plan económico de reconstrucción para evitar que sea perturbado por ciertos elementos y por el gobierno, pero es bueno saber que este plan comprende construcción de viviendas,

edificación de fábricas, procura de materias primas y maquinarias, etc. etc. Todo esto ya se ha comenzado a hacer y ojalá consigamos todos los medios financieros para nuestras iniciativas constructivas.

Quinto frente: Inmigración y autodefensa, bajo todas las condiciones...

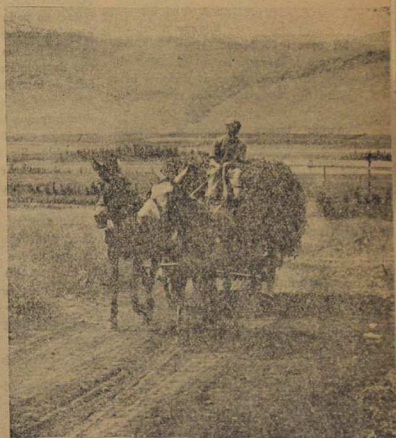
Sexto frente: Preparativos para la conquista del mar, todavía antes de que termine la guerra: oficiales, marineros, pescadores, obreros de artilleros, etc. etc.

Séptimo frente: Preparación de instructores y guías para el movimiento jaltuziano en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur.

Como se ve a través de estas concisas declaraciones del compañero Mereminsky, hoy como siempre la Histadruth marcha al frente de la conciencia y de la voluntad constructiva del yisshuv, con plena fe en el porvenir de la patria en reconstrucción.

El sionismo obrero es una magnífica realidad en la Eretz Israel actual y lo será mucho más en la que sobrevendrá cuando se termine con el Libro Blanco y se puede emprender una etapa formidable de trabajo e inmigración.

Nuestro deber, mientras tanto, es robustecer las filas del movimiento juvenil, preparándonos para los días en que nuestras fuerzas serán solicitadas.



Volviendo del trabajo

Entre Compañeros

(INTERCAMBIO DE CORRESPONDENCIA)

Querido Menajem:

Te dirijo la presente con el objeto de cumplir con la promesa que te formulé, de escribirte a mi llegada a ésta.

Me gustaría que a vuelta de correo me comunices como dejaste a los muchachos. Afirimo que nunca me he sentido tan triste y melancólico como cuando sali de la Moschavá y dejé a los muchachos, tan buenos compañeros todos ellos.

No me puedo acostumbrar a la rutina de la ciudad. Vivo pensando en los felices días, tal vez, los mejores de mi vida, que pasé junto con vosotros, en el Seminario de la Moschavá.

Voy a iniciarme como Ringler. Aprovecharé la mañana del próximo Domingo para practicar.

Como tema de mi charla no he encontrado nada mejor que referirme a mi paso por el Seminario. Poco a poco iré aplicando lo aprendido junto a Vds.

Y con mucho más que dejo para la próxima vez me despido de ti con un fuerte y cordial abrazo.

MICO.

Buenos Aires.—

Mi apreciado Mico:

Ante todo me veo en el deber de expresar que a pesar de dirigirte esta carta agradeceré a todos mis compañeros y compañeras que aspiran a cumplir tareas educativas, presten atención a estas líneas y expresen su opinión al respecto.

Tú, Mico, no eres, en este caso, más que un pretexto para repetir una vez más opiniones expresadas ya en varias oportunidades.

Me interesa mucho tu estado de ánimo, querido Mico.

Jamás estuviste tan triste como al volver de una Moschavá. Perdóname, pero tu andas triste en Tucumán y yo estoy contento en Buenos Aires, y estoy contento precisamente porque tu estás triste; Si, ¡no te extrañes! Estoy contento de ver a jóvenes tristes, soñadores, con un brillo en los ojos que a veces es el reflejo mismo del corazón y los sentimientos exteriorizados por una "Hora" alegre o por una canción romántica del Emek...

Tucumán.—

Estoy contento de ver a los jóvenes que anhelan, que sufren.

Y al plantearme la pregunta ¿por qué sufre mi amigo Mico? Respondo: Sufre porque tuvo que abandonar una Moschavá en que aprendió poco tal vez, pero comenzó a sentir....

Te explicaré ahora el motivo de esta carta: te encargarás ahora de educar a una docena de muchachitos; es una tarea difícil, muy difícil y delicada, pues si estos chicos van a vagar aburridos por las calles de Tucumán, tú, Mico, tendrás la culpa. Si tus discípulos adquieren mucha cultura y no saben donde aplicarla, tú, Mico, tendrás la culpa.

Me tomo el derecho de decirte lo que yo también pretendí ser educador, y como educador fracasé en el sentido ideológico. No quisiera que tu compartas esta suerte.

Y cuando analizo los motivos de mi fracaso educativo y los de muchos otros, que también fracasaron, no me dispongo a redactar actas de acusación o a profundizar el problema con palabras difíciles; el problema es sencillo: no podemos hacer de la Organización una escuela; muy poco vas a conseguir si tus compañeros saben mucho de judaísmo, esto no es una materia de Ingeniería o Medicina; es algo que antes de estudiarlo hay que sentirlo, hay que tener conciencia de que ser judío significa ser justo, recto, responsable. Sin esta conciencia, todos tus esfuerzos, compañero Mico, serán vanos. Lo primordial es que hagas adquirir esa conciencia a la juventud.

Una amiga mía, una muchacha estudiosa e inteligente, le dijo a tu hermano, que no lee más los diarios porque le aburren. Yo dudo francamente de si los diarios han sido editados para di-

vertir a mi amiga, tampoco sé si los montones de personas que caen diariamente en los frentes de batalla en todos los lugares del mundo, lo hacen para cuidar de que personas como mi amiga no se aburran al hojear las páginas de un diario.

En un mundo que estudia sin sentimientos se educan jóvenes que no sienten.

Estudiantes cultos conocen bien sus materias, pero no saben amar a un ideal, a una mujer, a un Dios, ni siquiera saben amarse a sí mismos, pues su egoísmo está tan mal expresado que a veces hay que tenerles lástima.

No te olvides que tú, tu hermano y muchos otros que no nombraré, hasta hace poco pertenecían a la misma insipida juventud que sufre sin saber por qué.

Cuida a tus compañeros, para que nunca tengan que preguntarse: ¿Por los mil demonios! para qué nació judío?

Llévate a una Moschavá a aprender sin discursos, pasea con ellos por un mundo semi-desnudo, por un mundo de estrellas y arboles y verás que así comenzarán a estudiar la historia del sionismo...

He estudiado un poco las teorías de nuestro ideal, y te puedo asegurar, querido Mico, que es difícil, muy difícil, convencirme de que nuestro ideal es el resultado de teorías científicas.

Si fuera verdad el concepto de que los judíos son un pueblo de hombres de ciencia, acabarían ellos con el adán de su existencia, al igual que los romanos, fenicios u otros pueblos. Y si se han salvado del aniquilamiento, a pesar de tantos siglos fatales, es porque son un pueblo de profetas, poetas y soñadores. Hemos dicho que no hay en este régimen de vida algo que supere a la ciencia, que no a todas las evoluciones humanas las podemos analizar del punto de vista marxista. Dudo, compañero, si volveré a ser algún día religioso, pero te diré que yo

Nuestro sentido pésame al compañero MARIANOFF, con motivo del fallecimiento de su PADRE.

Organización "D R O R"

Bureau Central.

OST UND WEST

Por JUVENAL (Bahía Blanca)

Existen dentro del pueblo judío grandes divisiones originadas entre otras causas, por diferencias sociales, económicas, culturales, como también por distintas ideas políticas, ya sea en el terreno interno o el internacional.

Pero además de estos, comunes a todos, existen en nuestro pueblo problemas específicos, y entre estos uno, tocado, con muy poca frecuencia entre nosotros. Llamarlo yo, quizá con algo de osadía, el problema de las diferencias étnicas o nacionales dentro del judaísmo.

Empero, ¿es posible, que dentro de un pueblo como el nuestro, existan diferencias nacionales? Aclaremos primero los términos. Pueblo o nacionalidad es la comunidad que, teniendo (generalmente) igual origen, pasado histórico y religión, posee una misma lengua y comunes costumbres y condiciones culturales. La nación es el pueblo establecido en un determinado territorio, donde se desarrolla en condiciones iguales de intereses y posibilidades económicas, de producción y consumo. El estado es la estructura jurídico-política de la nación, pudiendo esta albergar varias nacionalidades o pueblos en un estado (Suiza), o reunir diversos estados en una sola nacionalidad (E. U.).

Los judíos no formamos un estado; es evidente. Ni tampoco una nación. Y aún es probable que Zhitlovsky tenga razón al negarnos unidad en la nacionalidad, afirmando la existencia de varios pueblos judíos. Sea esto verdad, o no lo sea, si bien me inclino a aceptarlo, es indudable el hecho de la existencia de numerosas y fundamentales diferencias en la cultura, economía y costumbres de las dispersas comunidades judías (diferencias que por lo demás desaparecen al pisar el judío su tierra propia, Erets Israel).

El hecho de estas diferencias ha creado un arduo problema, entre otros, que es el continuo choque, el marcado distanciamiento, el poco sentido de hermandad y cooperación existente entre los judíos del Centro europeo, en especial, los de habla alemana (a los que pertenezco) y los de los países orientales de Europa... Ostiuden-Vestiuiden...

siempre voy a respetar a la religión auténtica, pues todavía ella es una expresión de lo inexplicable en nuestra vida.

Tú, Mico, debes enseñarles a tus alumnos a meditar, no hagas de ellos jóvenes contentos, indúcelos a estudiar un poco y a pensar mucho, que profundicen poco y que sientan mucho.

Tengo mucha esperanza en ti, pues sabes hablar muy poco... Deja que hablen ellos, que te cuenten, que se expresen. Cumplirás tu deber escuchando.

Mucho tengo aún para decirte, pero no todo puede decirse por carta.

Con toda nuestra sinceridad no debemos olvidar que siempre quedan, lamentablemente, muchas incógnitas en una carta. Cuando nos veamos tratare de seguir.

Te saluda —

MENAJEM.

Y a pesar de lo dificultoso que el problema se presenta, estoy plenamente convencido, que estas dificultades que surgen entre los grupos étnicamente distintos dentro del judaísmo, como todos los problemas que hoy aquejan al mundo, no son sino debidos a la falta de comprensión, tolerancia y solidaridad por ambos lados; y tomaré como ejemplo práctico la situación en la Argentina para demostrarlo.

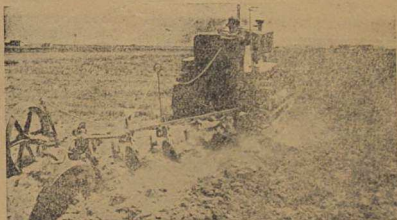
La mayoría de los judíos, que de Polonia, Rumania, Rusia han venido a estas tierras, le han hecho, refugiándose no sólo de sangrientas persecuciones racial-religiosas, sino también para liberarse de una misera situación económica y social. Están en su vida

actual en condiciones mucho mejores que estuvieron en su tierra natal. Gozan de amplios derechos políticos. Están profundamente adelantados en el mundo social y comercial del país. Económicamente están a la altura de los habitantes no-judíos, y su cultura no es inferior a la de estos. En resumen, su vida transcurre en forma mucho más tranquila y en condiciones mucho más propicias que en Europa. Su psicología ha cambiado por causa del cambio de ambiente, adaptándose a las circunstancias del país en que vive, y el país donde nació, de donde vino, ha muerto casi para él, y ésto con razón.

A diferencia del judío oriental, quien vió siempre delante suyo el espectro del pogrom, viviendo moral y materialmente en el ghetto, ultrajado diariamente por su origen y religión, el judío de lengua alemana había querido olvidar —logrando en gran parte— su esencia de judío como miembro de un pueblo diferente a aquel entre el cual habitaba.

Es sabido que el deseo de asimilación ha existido siempre, y en especial en las últimas generaciones, muy fuerte entre los judíos del Galuth. Si en los países este-europeos no se había logrado esta asimilación en la forma amplia de la Europa Occidental de las primeras décadas del siglo, no era porque el judaísmo de los primeros haya sido en principio más fuerte que el de los últimos, sino porque el ambiente del Oriente europeo, a diferencia del Centro y Oeste, no era de ningún modo propicio para la realización de la asimilación.

Volvemos al tema... El judío germánico se ha desarrollado durante 190 años en condiciones inmejorables; en una situación económica y social excelente bajo posibilidades políticas y cul-



Trabajando con el tractor

turales simplemente superiores en los últimos tiempos. Sus derechos eran tantos y tan amplios y seguros como los de los mismos "arios". De repente, en forma completamente inesperada (aún, o quizá más, para ellos mismos), fueron expulsados de su patria. Llegaron a estas tierras en condiciones económicas deplorables, teniendo muchos todavía grandes bienes en Europa, que no se resignaban —ni se resignan— a perderlos.

Su situación económica influyó para que también sus posibilidades socio-culturales fueran realmente malas. Aún cuando creó organizaciones filantrópicas, sociedades deportivo-culturales y agrupaciones artísticas propias, estas no le pueden resarcir de las pérdidas (mas espirituales aún que materiales) sufridas. Rutinario además, conservador instintivo, como la mayoría de la humanidad, su pensamiento, su ideal más íntimo sigue allí donde dejó todo lo que poseía, para convertirse de gerente de banco en lustrabotas, de profesor universitario en vendedor ambulante, casos que han ocurrido y otros similares.

Odiar a Alemania como nadie más que ellos pueden odiarla. Se regocijan de las victorias democráticas mas que de los mismos aliados. Los reveses de los ejércitos germanos, la destrucción de las ciudades alemanas, son para ellos

gloriosa venganza. La conciencia de lo perdido por culpa del nazismo es la causa de este reconcentrado odio, y este recuerdo de las pérdidas sufridas es, al mismo tiempo, y aunque parece paradójico, la causa de que no hayan dejado de amar a Alemania.

No importa todo lo que han sufrido allí, no importa que su mente quiera ordenarles: No pienses en el pasado. No importa que su lengua diga que Alemania está olvidada para ellos. Todos son Stefan Zweig; tan grande como la del eximio artista es la tragedia moral que los abate. Siempre sus sentimientos, sus recuerdos de los buenos tiempos idos los obligan a pensar con cariño en el pasado. Están desarraigados en su vida actual. Además, su orgullo, su complejo de superioridad, su amor propio, llámese como quiera, no les permite asimilarse al nuevo ambiente. No olvidan que en Alemania los judíos han llegado a todas partes, más que en ningún otro país. La ciencia, la literatura, el teatro, el cine estaban en inmensa cantidad en manos de los judíos, que, representando el 0,80% de la población, recibieron un 50% de los Premios Nobel otorgados en Alemania. Constituyen los judíos alemanes uno de los grupos humanos más elevados culturalmente, y ni en las tierras ajenas pueden olvidar que vie-

non de Alemania; es su error grande y al mismo tiempo, su equivocada tal vez grandera. Como la madre cariñosa perdona siempre al hijo descomulgado que vuelve, los judíos alemanes son leales hacia una madre, que quizá no lo merezca. Pero es que intuitivamente comprende, que un hombre no es un pueblo, que un partido no es un pueblo, que generaciones enteras no son un pueblo, que más amplio, eterno e inamovible. Odiar a Alemania encarnizadamente, pero odiar a quien la ha hecho mal en Alemania(y casi inconscientemente perdona a la madre traidora, vuelve a amarla. Sus sentimientos, y estos no se controlan.

Pobre, miserable material y moralmente, intranquilo, desamparado, indelicado, el judío alemán apela a lo que ha hecho en el mundo para encarrilarse en su orgullo como en una campana de cristal. Mezcla extraña de complejos inferiores y superiores, mis hermanos de raza y patria son difíciles de comprender. Pero hay que sacarnos de esta campana de cristal, desastrosa para ellos y los que los rodean. Uno de nuestros más importantes deberes, uno de los más urgentes del judaísmo (y especial, del sionismo) de nuestro país, es tratar por todos los

(Segue en la pág. 11)

Eres un símbolo, Antonito

Por BERALE (Rosario)

De pronto, en medio de los aliebrados y poco pesados preparativos de la partida, el campamento todo se conmovió con algo inesperado, ni siquiera imaginado, en el transcurso de los fugaces días de la Moschavá.

Antonito lloraba desconsoladamente la partida de la muchachada que, había interrumpido con bullicio y alegría la soledad de la quinta paterna. Lloraba tristemente, con desesperación, y las lágrimas parecían surgir de su pequeño pecho tostado por el sol de su vida de campo en 10 años de existencia.

Sintiéndose ligados por la misma pena, los doristas con una sensación indefini-

ble de extraña emoción, en el ánimo de calmarlo:

— El año que viene volveremos... , prometieron. Algunos con convicción, otros por consuelo, pero todos tratando de olvidar el dolor que, a ellos les hacía anudar en la garganta una angustia mal disimulada.

— Y te mandaremos mientras el escudo del BROR... Pero Antonito no dejó de llorar y su llanto lastimaba y resonaba en quienes presenciaban la triste escena. La congoja que había dejado la noche anterior, la bella medurá de despedida.

En verdad, muy pocas veces, habían tropezado las miradas de los moschavistas, con sus negros ojos tímidos,

y casi nunca lo notaron, porque si alguien lo veía, él trataba de alejarse, presuroso en no molestar. Y sin embargo, perdido en las sombras de la noche, nunca faltó a una medurá; con asombro escuchó las bellas canciones de incomprensibles palabras para él; pero, los aprendió a entonar y conoció su letra. Lo deslumbró las marchas y ejercicios que Samillita dictaba en el mismo idioma extraño y con el cual ponía en movimiento al universo a 70 muchachos, y así como aprendió las canciones hebreas, también se familiarizó con las órdenes: "Ic-schieh!", "Nuaj!", "Smolch!", "Nemina!".

A cada moschavista conoció por su nombre o por el apodo, no hubo cara que desfilara por el campamento, que no registrara en su

mente.

Se sintió participe desde la distancia, de los juegos, cantos, meduras, de la felicidad y de alegría moschavista, como si fuera un dorista más. Era dichoso en su intimidad, pues nunca su rostro dejó traslucir la intensidad de la pasión que lo poseía. Quizás no hubiese cambiado un paraíso infantil por un día de moschavá.

La noche anterior, ya le pareció un poco más graves los rostros de los que rodeaban el fuego, esta vez más luminoso, que los anteriores. Sorprendido se acercó más, hasta confundirse con la rueda. Junto a la demda, hubiera podido ser Colo o Pepe, nadie se fijó en él. A sus oídos llegaron las tristes y emocionadas palabras de despedida y no quiso comprender, temía lo que con

La Inútil Provocación

La noticia sobre las bombas que estallaron en las oficinas de inmigración del gobierno palestinese en las ciudades de Jerusalem, Tel-Aviv y Hayfa, son para el movimiento sionista un golpe que nos afecta en nuestros sentimientos y perjudica grandemente la tarea en la cual nos hallamos empeñados. El yishuv palestinese ha reaccionado de inmediato, para expresar su total y ferviente repudio por ese hecho, que demuestra una vez más la presencia en Eretz Israel de elementos criminales.

Esos elementos son los culpables directos de una serie de acontecimientos dolorosos, el último de los cuales favorece a la administración palestinese, empeñada en una provocación directa contra el yishuv, provocación que había sido contestada en forma digna y altiva hasta ahora, y que de pronto ha recibido como respuesta otra provocación no menos inútil y violenta que aquella a que nos referimos. Sea como sea, el yishuv no puede desli-

garse de la responsabilidad que significa la presencia de esos elementos. Para el gobierno británico, y para la opinión pública de muchos países, son los judíos los que han puesto bombas en las oficinas de la administración palestinese. Que esos judíos sean un puñado de bandoleros y que hayan recibido una y otra vez el repudio del judaísmo de Eretz Israel, eso no afecta al concepto general, ni impide que el prestigio recaiga sobre todo el yishuv e, indirectamente, sobre todo el movimiento sionista. Nosotros sabemos perfectamente quiénes son los que se consideran autorizados para contestar a la provocación con otra provocación, olvidándose de la ley judía y de todo lo que hemos luchado para conseguir ese sentimiento de respeto a la vida humana, que nos impide a los judíos responder a la violencia inútil con las mismas armas. Esos mismos elementos son los que pregonan las represalias brutales, cuando la época de los disturbios y los ataques de los árabes. En aquella oportunidad esos elementos fueron rechazados en su prédica y el yishuv adoptó la consigna de la havalgá como suprema conducta a

la necesidad de responder a los ataques árabes. La autodefensa no recurrió jamás a la matanza de inocentes para imponer el respeto hacia la propiedad y la vida judía. Y ahora, frente a los procesos por tenencia de armas, frente a los ataques terroristas de la policía británica en el caso de Ramat Hakovesch, frente a muerte de Samuel Wolynetz, a manos de los policías, que allanaron esa colonia, el yishuv ha respondido en forma altiva y serena. La huelga general, el paro de protesta, y sobre todo la reafirmación de que no se dará un solo paso atrás, por más que la administración palestinese trate de provocar al yishuv, demuestra plenamente que no ha sido el sionismo organizado quien mandó poner bombas en las oficinas del gobierno. El yishuv cuenta con la Haganá, pero no tiene a sus servicios asesinos ni matones. Defensa propia, eso es legítimo, y para eso se prepara todo el yishuv y especialmente la juventud. Nunca se le ha ocultado al gobierno palestinese que el yishuv está dispuesto a defender la hacienda y la vida, cueste lo que cueste y caiga quien caiga.

BEN ARIEH.

miedo esparaba, y cobizaba, más silencioso de lo que vino, se alejó acompañado por "Leibele", el perro de la moschavá que, en el canino lenguaje de sus ladrillos le diría a su amigo y camarada de correrías por la quinta, — del mismo presentimiento.

De mañana, cuando vio a los moschavistas empeñados en las tareas de levantar el campamento, de su alma inocente de niño, brotaron lágrimas: primero medrosas, diciéndose a sí mismo que era una broma, que no podía ser verdad... Más, pronto su instinto le dió la convicción a su temor y, lloró mucho, muchísimo, todo el día y solo el desconcierto, provocado por las abundantes lágrimas veridas, interrumpió su llanto.

El domingo siguiente, uno

de los compañeros mayores, el "papi" de todos los moschavistas, estuvo en las intermediaciones de la quinta, en busca de un consuelo a la nostalgia producida por extrañar a la muchachada y vió venir hacia él a Antonito, con los ojos enrojecidos, buscando alivio en el rostro amigo de la pena que lo agobiaba.

De su ojos surgían destellos de esperanza y sinceridad, cuando decía:

— Empecé a juntar moneditas, para que el año que viene en donde se realice la moschavá pueda ir yo también, y verlos a todos de nuevo.

Y lo llevaba a ver el escudo con el nombre DROR, trozado en la tierra, y que él ahora rodeó con ladrillos, para que nadie lo destruyera,

mostrando con orgullo el latero que dice con letras grandes, infantiles, dibujadas con trazos que hablan de la emoción con que fueron hechos: "PROHIBIDO PISAR EL ESCUDO DEL DROR, ES SAGRADO".

En secreto contó, con su acostumbrada timidez, como confesando un culto sagrado que, de noche, cuando todos duermen, él se escapa de su lecho y enciende unos papeles y politos que junta e igual que los droristas se sienta junto al fuego para avocar las hermosas noches transcurridas.

Se aseguró de mi dirección y hará el largo viaje hasta casa, seguramente para pedirme que le manden el símbolo del DROR, que le prometieron cuando él lloraba, y que espera con fiado, por-

que sabe que los droristas no le engañarán...

— Antonito, hermanito. Los droristas sabemos cumplir con la palabra empeñada. Tu tendrás el escudo, así como tienes nuestro cariño, porque aunque tú eres un "scheigedel", eres hermanito nuestro, como serán hermanos todos los hombres del mundo que nosotros soñamos, para cuando tú seas grande. Y tu corazóncito puro, tu alma inocente, no conocerán jamás de la ponzoña y de la maldad, con que seres malignos sembraron de odio en el mundo.

— Eres un símbolo, Antonito, de la humanidad que anhelamos y por eso comprendemos tus lágrimas de niño y te ofrecemos nuestra lealtad, como tú nos la diste: sincera, noble y fraternal.

EL RINCON DE LOS SCOITN

CUADRITOS MOSCHAVENSES

MEDURA

Los leños arden y producen un chisporroteo seco, las llamas se elevan y adquieren de rato en rato un matiz verdoso y se esfuman en lo alto.

En torno al fuego formando un círculo dorador cantan, sus ojos brillan y sus corazones palpitan con violencia. Su canto es arrebatador, desenfrenado, loco. De rato en rato sus rostros se ven brillosos nitidos, cuando una llama se desvía hacia un costado y los muestra.

— ¡Laila ba la medurá!

Cuando la jornada ha terminado y a más de juegos, paseos, trabajos, humo sijot, es necesario un esparcimiento. Entonces es cuando, en el centro del campamento se forma el fuego, se elevan las llamas y las voces juveniles expresan con sus canciones todo lo que sus corazones sienten.

A todo ello, la naturaleza contribuye con su viso de romanticismo.

Todo está obscuro y adormecido, bajo el manto de la noche.

Noche clara de esto en que las estrellas aparecen infinitas, mientras que allá trás la arboleda, la luna cuá un enorme botón plateado envía sus rayos sobre la campiña, escenario de este magnífico cuadro.



COCINA

Ayer me tocó turno de cocina. Por eso hoy no iré con todos a la pileta a nadar y me quedaré descansando esta hora, porque no me puedo mover, me duele toda la espalda de hachar leña.

¡Qué día!, antes que nada, ni bien hubo terminado de almorzar ya tuve que ir a lavar platos. El sol me quemó los hombros, me dolían los riñones de estar agachado, me ensucié todo.

Eso no fué nada, porque enseñada tuve que ir a hachar leña, tarea que terminé casi agotado y de la que sin interrupción pasé a otra, hacer los sandwiches para la cena. Hubo un momento entonces en que hubiera preferido cualquier cosa a seguir en la cocina, pues cuando irrumpieron

los mosquitos el trabajo se hizo pesado. Los mosquitos me deshicieron diría yo.

Eso es cocina ¡trabajo! ¡sufrimiento! — futuros jalutzim.

¿Quién dijo que moschavá era descanso?...

ANATOLIO.

HAGASE
ADHERENTE
DE LOS
AMIGOS
DE LA
HISTADRUTH

Nuestros mejores augurios al compañero SAMUEL HURVITZ con motivo de su casamiento con la Sra. MARGARITA FARGVENKER.

Itzik. Menajem. S. Koziner. S. Y. C. Milberg, M. Goldstein, Chervonagura, Visokiy, M. Vinitzky.

LA MOSCHAVA

El factor principal del desarrollo de las organizaciones juveniles sionistas en su contenido jalutziano, es sin duda la Moschavá.

Esta tiene como fin principal el de poner en contacto al joven judío con la naturaleza, dándole una idea de lo que es la vida jalutziana en Palestina.

Es pues un espejo que refleja y muestra a la juventud judía la forma en que se desarrollan y viven las masas juveniles jalutzianas que constituyen los Kibutzim en la Eretz Israel reducida.

La Moschavá es una etapa de la evolución de un núcleo sionista y constituye para esta lo

que el tónico para el débil, porque en realidad es la Moschavá la que vivifica, la que fortalece, la que desarrolla el sionismo teórico convirtiéndolo en práctico porque los principios que durante un año se enseñan en el local se convierten en realidades, no más compañerismo teórico, no más colectivismo de palabras — no más cosas en el aire en general. Todos los postulados desarrollados y explicados durante el año se convierten en realidades.

Por eso, por la importancia educativa, por el valor moral y práctico que encierra en su contenido jalutziano y de acercamiento hacia Palestina la tierra de nuestros antepasados, de nuestros profetas, es que la Moschavá constituye el jalón más glorioso que cada centro juvenil sionista puede tener a su haber.

B. GRINBLAT.

OTRA VEZ EN LA TAREA

(Viene de la pág. 1)

riales educativos que la Organización se propone editar en forma periódica, nos mantendremos en contacto permanente con nuestros compañeros. Hagamos un llamado a la conciencia de los dirigentes de las distintas secciones para que redoblen los esfuerzos, ya que se acercan horas especialmente importantes por las oportunidades que se presentarán al movimiento juvenil sionista en América. Si

nuestras esperanzas se confirman, creemos que apenas termine la guerra se podrá reiniciar la Aliá a Eretz Israel en forma copiosa. Esa será la hora del jaltutzismo en estos países. Queremos que cuando llegue — y ojalá sea pronto — nos encuentre preparados para aportar nuestro elemento a la Aliá. Para eso se necesita una labor educativa intensiva y completa. Que esta sea la consigna para los meses próximos.

SHCHIMON.

Muchas Felicidades deseamos al compañero

SHAIE GRINBLAT

con motivo de su compromiso con la señorita

CLARA MAIZEL

Hilel, Nuta y Clarita.

Nuestras congratulaciones al compañero

SHAIE GRINBLAT

con motivo de su compromiso con la señorita

CLARA MAIZEL

Libhaber, Menajem, Mina Gorbatt, Kelito.

Faerstein, Elbaum, Rudoy, Kostryński, Gitrik

Al Compañero **SHAIE**

MAZL - TOV

Con motivo de su compromiso con la señorita

CLARA MAZEL

Org. "DROR" — Bureau Central

Sección "Centro"

Al Compañero **SAMUEL HURVITZ** —

nuestras mejores deseos, con motivo de su casamiento

con la Srta. **MARGARITA FARGVENKER**

M. y P. Novogrodzky.

OST UND WEST

(Viene de la pág. 8)

medios de conseguir la unión entre alemanes y orientales, que es posible, cuando es necesaria — como ahora — tal como yo mismo lo estoy experimentando día tras día.

He tratado de ser completamente imparcial y objetivo. Hasta hablé de mí mismo en tercera persona para lograr la máxima objetividad. Creo que mi exposición ha explicado, que si los judíos alemanes rechazan la unión espiritual completa, no es culpa de ellos. Quizá esté en parte del lado del sector oriental. Pero, de todos modos, no puede salir de ellos la iniciativa. Hay que insistir, dejando a un lado el orgullo, aún justificado; hay que conseguir la unión entre nosotros, sacrificarnos todos un poco, pero hacer que "Ost und West" sean un sólo.

Habremos logrado una de nuestras mayores victorias!



T
R
A
B
A
J
O

איריש: ש. זאראמב

דור שמעונוביץ

נחמן גזנ

ווען דער נומער, יונגט אוואנגארד האט געהאלטן כיום ארוינגיין אין דרוק, האבן מיר זיך דערוואונדט וועגן דעם פלוצלינגן מיטן פון פערזענלעכע פון דער ציוניסטישער פערעראציע ה' נחמן גזנ.

די ענטפערל - בורא פון "הדר" האט אויסגערעקט זיין אנשולס צום טרויער דורך א צונעשיקטן בריוו צו דער ציוני-פערעראציע.

צוליב דעם טרויער אין געווארן אפ' גערופן די אנטפערס פויערונג אויף שבת, דעם 11-טן ד. ה. צו דער געלעגנ-היים פון צוריקער פון דער פונקטער משבה.

נישט פייערלעך און זארגלאז, נישט מיט ציערלעכע געזאנגען זיינען מיר אהער אין לאנד אוועק, יונגט מיר הערער דערגאנגען.

ס'האבן פריקן ניט געפיקלט, בלומען נישט באקרוינט אונז מיט במחון - אויגן האבן מיר געבראכט מיט גלויבן און א הארץ פול מיט במחון.

צו באפארשערן די געלע פלעזן, אין די וויסען צו פארשערן - האבן יודל מיר אין האנט גענומען און צו שווערן אויך זיך צו ווערן.

אוי וואס, אז שמועס קומט אין וועג אונז? איז וואס, אז ווירבל גייט אנטקעגן שוין גיט איינמאל איז דאך אונז דער בלאנקער הלף אויפן האלד געלענך.

צווישן לייבן שוין געזעסן, וועט אונז שרעקן דאס ווארען פון פאסאלן? הרי-הושען דורכגעשניטן, וועט א שרעק פאר שאמס אונז באפאלן?

מיר זיינען אין דער פי - מעגן ווילדע קעגן און היגענס קלאגן. אויפן יודל, אין גליל און אין שומרון, וועלן מיר די ברכה טראגן.

”מכתבים מן הניטאות”

א דאקומענט פון לידן אין העראיאם

געזאמלט געווארן דורך ברכה חכם און ארויסגעגעבן דורך "עם עובד" - הל אביב.

הם מיר זיינען שוין געווארן צונען וואוינט צו הערן די טרויעריקסטע נרוסן פון די אלע לענדער וועלכע געפינען זיך אונטער נאציסן שטיוול. דאך טוט אן ציר פ'על דאס הארץ ווען מען נעמט אין די הענט אריין א קליין ביכל וואס איז צו אונז די מעג אנטעמוען פון אירי-ישראל און וואס סימבאליזירט זיך מיט אנהאלט: "מכתבים מן הניטאות" - בריוו פון די געמאס. פאסיר צום אנהאלט אן און דאס טוב-קעפל פון דעם ביכל - מן המור" - פון דעם שויטע-הויפן.

אינס ביכל זיינען גערודט 250 בריוו, געשריבענע דורך אונזערע כברים וועלכע געפינען זיך געשפרייט אויבער גאנץ אירי ראפע, און זיינען שוידערלעכע דאקומענטן פון דעם גיהנום אין וועלכן עס קומט זיין אויס צו לעבן, אויב מען מען דאס איר רופן לעבן. אזוי געפינען מיר בריוו פון פוילן, טשעכע, עסטרייך, דייטשלאנד, האלאנד, פראנקרייך, בלעזיע, דענעמארק, אונגארן, קאלאניען וונאפלאציע, איטאליע אלכאניע, בולגאריע און רומעניע.

טראץ דער נאנענער טראגישער לאגע וואס שפילט זיך אפ אין אנהאלט פון די בריוו, דארף מען באטאנען, אז מער צו דער ווייטיק, פילט מען א שטאלץ-לויט-גענדקייט פון שורות וואס זייער איבערשוקן אליין איז פארברנדן מיט העראיאישע מעשים.

עס גייט אן דער געראנגל פארן לעבן אין די שווערסטע באדינגונגען, מען זוכט אריינצופאסן די הלוצישע צוגרויטונג און דער גענער דאס פון נעמאן; מען א דא גיירט הילפס-קציעס

אפצוקומען. עס האט זיך אבער געקומען א נאגט באדייטנדיקער און אפילו טיפער אנטקעמער צו די ווייטיקע אירישע שמועס פון, וואס מיר האבן געגעבן פאר די וועל-כע פארשטייען דאך א ביסל איריש. די דעם האב אן ארויסגענומען, אז ביי א ארטישעם אנטשטעלונג, און ווען מען זאל ארוינגעבן אן פארטאגס דאס געלענען איריש און העברעאיש, מען קען דאך דער-נויבן, זיין ווייטיקסטע זאל דער יונגסט געלענען זיין ביכולת דורכצוגעבן און אה-גינאל. מאטל פייסי דעם הויפן. מביה דער מילכיכער, מסעות בנימינ' השלישי, די שוחרת-השטאט, אויב ניט נאך העכער - מיט איוו ווארט - עפעס פון דעם נרויסן ליטעראטורן אונד פון דער אירישער און העברעאישער שפאנג. מיר וועלן נאך טיפ-הם דארפן נעמען א ווארט און דער דריט-טומע, וואס וועט זיך כנודע דער פראגע אויפהויבן אפילו אין אונזער מיט. פאר אונז, די נרויעל פון דער אנהאלט ציע איר דאן לאנד, שטייט די פראגע אין איר נאנענער שארפטיקייט: כדי ארופצוהווען זיך געענטערן א ווענטלעך וונגער-אונגענונג. וואס זאל זיין עפעס אין איר נרויבן און באוואוסטונג אין איר שאפן, מוז זי אה-מען צו איר דערע ווייטיקטן אינסטרע-מנטע, ווי עס איז די פארשדן, וואס מיט איר איז געבוירן געווארן, די אירישע פאלקס-קליטור, געווענשאפטלעכע אירענע און אפילו דער ציוניזם.

מיין פארשלאגן אזוי: מען זאל ארוינגע-מען א קורס פארן דערלענען די אירישע און העברעאישע שפראכן. דאס וועט איר א גרויסע אים העלפן צו דער שטימליקייט דרוקט פון "הדר", ווי א הלוצישע יונגסט איינצויערע.

די ה"ה ה"ל און ניומא רוקה - מ.מ. פ.מ. ס.ו.ב

צום געבורט פון איינער טעכטערל, מונא גארבאט, קעליטא, ליבהא-בער, דראקא, פייערשטיין, לעבויק, מתחם, ש. גרינבלאט, ש. כוטרוב, יעקב און קלארע פאלאמאציק, פאנעק פסקל און משה נאזע-גארדסקי, טשערנאוואנגארד, 5. דר-וועלעס.

יערער חבר דערלענען געבן זיין ביי שטייערונג פאר דער צווייטער קוואל טע פון "כפר ארנשטיין!"

אויף די וועג פון לייכטן ווידערשטאנד

(ווען דער פראגע פון איריש אין די יונגט - ארגאניזאציע)

ס'איז ניט קיין נייער פראבלעם, און ניט אמילו קיין אויסשליסלעך אמעריקאנער פראבלעם, שוין אין פריז און אין נאנבע. דעם שפראך אין די ווייז פון די מערסטע יונגט - ארגאניזאציעס (איבערהויפט ביר ענדלעך - ציוניסטישע) געווען פויליש. מערסטע פון דעם ווער ארבעט אין אי-דיש האבן די אירישע קאפיאליסטישע יונגט באוועגונגען; "פרייז'ס" (די פויליש-שע "דרור" - ארגאניזאציע), דער "סקיף" (כנעדישע יונגט-ארגאניזאציע) א. א. א. א.

דעם האט דערביי קיינעם ניט געוואנדערט, וואס אויך דא. אין ארגענטינע און אין פארשידענע יונגט - ארגאניזאציעס (איינע מיטן בארומטן שלאג-ווארט "קאמסעוואשאנא און עברית", אנדערע ביי וואס גייעט צו מאכן פון די יונגטלעכע באוואוסטזיניגע מיטגלידער), דערווייט געפערט די נאנצע ארבעט אין פאראייניגטן

מען מוז מודה זיין, אז די באוועגונגען צו פירן די ארבעט אין איריש זיינען אומגענוג. כע שווערע, אז ניט ווערנדיק (בדי צו זען פרובט פון דער ארבעט וואס ניכער), הייבט מען אן אליין צו גיין אין פארא. די הויפט שוועריקייט ליגט אין דעם אז נויטפליסישן עלעמענט, וואס פון אים שטעלט זיך צוזאמען ארגאניזאציע. עס זיינען טאקע פאראן א סך יונגטלעכע, וואס האבן באזוכט א תלמוד-תורה, א אי-דיש-העברעאישע אדער איריש-וועלטלעכע שול. פון דער צווייטער זייט קומען אבער אריין יונגטלעכע, וועלכע האבן בכלל קיינ-מאל ניט באזוכט מיין אירישע שול און דערצו שטאמען אין פון די "בארסיטיש-היי-מען", וואו מען און פארסורדן, וואס "דאס קינד וויל מיין איין ווארט איריש ניט רייזן", צו דעם קומען נאך צו די פערטער שעלעמענטן אין דא שטאמט זיך ערשט דאס גרויסע פראבלעם. ווייל מען קען פאר רייזן איריש פאר אונזלעכע, וואס פאר שטייען אביסל. מען קען אמילו רייזן פאר זיי, וועלכע האבן וואו ניט וואו נעגערט, דעם אירישן קלאנג אבער רייזן פאר ספר-דיש איריש הייסט וועלן פאכן אזא העוואר-לוציע, וואס אמילו די גרעסטע אירישיסטישן

האבן ניט געפארעט. איז טאקע זייער און זייער ניט גוט. ס'מאל די יונגט - ארגאניזאציעס, וועלכע האבן שוין לבחילה אונטערגעשטעלט אויף זייער פאן "ספארית או עברית", וואס מיינט דאס וועלכע ווי "אנגליש או עברית" אדער "פולניש או עברית" - פאר זיי איז עס קיין שום פראבלעם ניט, ווייל צווישן עברית און דער לאנד-שפראך נכמעט זיך שטערק ארויס דער "עברית" און ס'בלייבט דאס צווייטע דרויסן זיך אזוי א פארשיטטער קרוין. מען פראפאגאנדירט העברעאיש און מייקעמט פאר העברעאיש אבער "מערט" ווען עס געליש, פארטעגניש און שפארש. עס איז אן אלטע מכה מיט דעם אונטער-שיד, וואס אמאל פלעגט מען נאך ווייטן דעם רעספיקטורן, פירן דעבאטעס און האבן דאס האבן זיך אלע אונטערגעקומען אויפן דאזיקן וועג - דער וועג פון לייכטן ווידער-שטאנד.

עס איז דערנאנטן אזוי ווייט, אז יונגטלעכע, וואס זענען אין שטוב איריש, גרענט און שול, האט גענומען גיין אין הינער יונגט - ארגאניזאציע און האט אבי געחויבן צו ערדן נאר שפארש. די עלטערן וואונדערן זיך אויף דעם פענאמען. פאר זיי איז דאס שיק דאס קינד אין א איריש-שער ארגאניזאציע געווען פארברענג-דעם געדאנק, אז דאס קינד וועט ארבת-מיל-סך דאס אירישיטיש, ה. ה. ער וועט ניט אויפהערן צו ערדן איריש, וואס עס וואלט יא געווען, ווען ער הייבט זיך אן צו הערן מיט קינדער פון דער גאס.

די עלטערן, וואס האבן מיר דע-היי-צייט האבן ניט געקענט באטרייבן מיין געטאטער, וואס איך האב זיי געגען, ביי דערהאנדיגטן די דאזיקע ציוניסטישע יונגט - ארגאניזאציע, וואס מיט אירע מען פארהן בין איך כלל ניט מכבים, אבער איך רע לעבעכע כוונות צו דערציען א גוט איד און צווייטס זיינען מיר יא באקאנט.

— וואס טויג מיר, אז ער וועט זיין א גוטער איד, אז ער וועט ניט קענען קיין ווארט איריש. ער וועט זיין א גוישער איד. דאס איז געווען די מענה פון דער מר-

טער פון דעם קינד, און אין דער'אמת'ן דאך מען זיך ווען דעם פארטיאקטן. "דרור" איז מורכב'ס א פאליטישעמענט יונגט - ארגאניזאציע, וואס שטעלט דעם טראף אויף דעם סינטע פון ציוניזם און קאפיאליזם, אריינשאל און גלות, ניט כמילא אריין און דעם דאס באניצע ביינע אידישע שפראכן; איריש און העברעאיש. פארשטייט זיך, אז אויך די אנדערע שפראך, כן וואס אויף זיי רעדט דאס אירישע פאלק ווערן אנערקענט, ווייל - ס'איז דען דא אן אנדערע בריחה?

כלל-אופן איז דער חוב פון דער "דרור" ארגאניזאציע צו שטעלן איריש אין דער הייק, זיי וועלעט אנערע שפראכן, וואס אויף זיי ערען און אין זיי פירן זייער ארבעט די נאך-דארטעקומאנער, אויסטרא-לישע און אנדערע שוועסטער - ארגאניזאציעס. זענען העבן, ווי באקאנט, דורכצו-פאכן די וועלכע שוועריקייטן וואס שייך דאס איינפלאנצן די אירישע און העברעאישע שפראכן, דער פאקט איז דאך, אז "דרור" איז זיבט מיט דער מיינונג פון די אנדערע יונגט - ארגאניזאציעס, וואס שליי פון איריש אלס שפראך. אויב אזוי מוז קומען, לויט מיינ מיינונג, א שטרענגע ווייז, ווען מען וועט דעס געפיערן די וועגן, ווי אזוי צו פאראינעמעסורן די יונגטלעכע מיט דער שפראך פון פאליק.

שטעלעך, אז א טייל פון די פרינדליקע הכרים האבן שוין פילום געזעט מיט דעם געדאנק פון לאזן זיך אויפן וועג פון לייכט-סן ווידערשטאנד, איך, און ס'מחמט נאך א סך צו מיר, האבן נאך ניט אויפגעגעבן דעם געדאנק, אז נראד אין "דרור" מען מען - אויב ניט די נאנצע ציוניסטישע זאל זיין א טייל - פירן אין איריש, און וואלט אויך אויפגעוועקט, א סך מער ווי אויף אנדערע שפראכן, דעם אינטערעס צו העברעאיש.

נאך באלד א צענדליק יאר סעקייטיס אין די ווייז פון אונזער יונגט, איז מיר אויסגעקומען אויף דער נאך-וואס דרויב געפירטער מיטשה צו פירן דעם נאנצע פראגראם פון סעמינאר, צוזאמען מיט די אנדערע פרינדליקע הכרים, אין שפארש. עס איז אמת, ניט געווען קיין אנדער ביר-רה, מחמת דער גרעסטער טייל פון דעם עלעמענט (אבי, אן אויסגעצייכענער), וואס דארפן ווערן די קומענדיקע פירער פון דער ארגאניזאציע, פארשטייט מיר אויף אין די מעמעס, וואס מיר האבן בא-האלטט זיינען געווען פון צו גרויסער וויכטיקייט, אז מיר זאלן זיי געבן אבי

אונזער הארציקע באגריסונג די הכרים הלל און ניוטא רוקח

צום געבורט פון זייער ט ע כ ט ע ל .
געמפאלד-בירוא און סעקציעס פון "דרור".

דער ציאונג דורך ארבעט

צום ערשטן מאל, איז היינאר דר דורך מוחה, אגעפירט געווארן דורך איינעם בוכחה, ד.ה. אז דער באשולדיגט פון עלטערע הברים פון דער באוועגונג.

דער אונטערציי שינט צו זיין פאלגענדיג: דער ערשטע טייל, ד.ה. דער סטערנ, נאר, אז אורוד מיט דערפאלג, סיי די ליטונסקי-קאמיטע, סיי די אנטוויקלעטער (עלטערע) קיטועל הברים פון די סטער (עלע) האבן ריכטיג פארשטענדע זייער אהריות און אויסגעוויזן אינטערעס און וועלן צו ערענען — אזוי סאקע געפירט געווארן און איינגעטעלעט אלירארישע אה בעט, וואס וועט האנטלעך געבן נאר גור בעט, פון ערעולסטן אין דער וויטערנדיקער אנטוויקלעט פון די סטערעס.

דער צווייטע טייל — אז איינגעלעכטע מושבה — אין וועלכער עס האבן זיך באטייליגט א נרעסערע צאל הברים, איז געשלאגן פון שיפט סטויבן, אז אורוד אין פול הניכטן שוואכער. עס ווינען גע- ווען א ריי סטענישע און אנדערע סאט- ווען וואס האבן געראכט דערצו. סטמא וועט די ענטימאל-בירא פארענטפאלן אז אויפגירעטן אגאלא פון דער לעצטער מושבה, וועלכע האט א ספעציעלע בא- דריטונג אלס ערשטער פירואו פון אלייני פארזאמלונג, און וויל דא זיך אפשטעלן נאר אויף א געווארענטאלל בלויז אין אונ זער רעגולערער ארבעט, וואס האט פאר ארוואכט, לויט מיינ זייט, די שוועדי קייטן און פלעקן פון דער לעצטער מוש- בה.

דער דריטער בלויז איז — דאס פעלן פון סאטערעלעכער פראקטיס פון אלייני- ארבעט און זעלבסטפעציעלע ביי די הבר- זיט פון די עלטערע יעטמן. און דער הינ- ריכט איז די לאנגע לעצטע ערענע זון אסאל; דאך די אויטאביאגראפיע און וואוס פון דער ארגינעלער אה אהרם געווען, אז די נאצע פארזאמלונגס-עלע- קייט אין ארומגעלייגטע געווארן אויף דער ענענטראל בירא, און אין איר — אויף געצייגטע הברים. די איבעריקע קומען צום "ריטון", און ווען די געצייגטע אה סטיווסטן באווייזן ניט צו "ענדריון אלץ", אדער זיינען גיטש אומשטאנד צו דערפילן באטייטיגטע פונקציעס, ווי דאס איז נאר סטרענג אין א יונגער-ארגינאציע, קלא- זן די הברים און קריטיקירן, אבער אייני ווייזן זיי גיטש ארויס די נויטדיקע ארגינאציע און ארבעטס-ליכט; אס די אומגעווערשטערעלעכע געוואונגליח האט סאקע געבראכט דערצו, אז דער ערשטער פירואו פון אלייניאטירן די מושבה איז אורוד מיט וונדערעלע דערפאלג ווען עס

יונגט- באוועגונג אין ארענטע, נאר דערפאר ווייל זיי ווייזן ארויס אקטיווי- טעט, איבערגעגעבנהייט צו דער באווע- גונג. סייאקייט צו אריבערטרין זיך אין נייט פראצעס און רעגאירן אויף זיי מיט זייער פאר דער באוועגונג. דאס אלץ קומט זיך פון זיי אליוו, נאר דורך קאסי- מאנטער, אומאנטערבראכענער פראק- טיק.

"דרור", אלס די יונגט ארגאניזאציע אין דערערו פון דער באוועגונג, מוז עס שטענ- דיג דערנענטערן, און צופאסן דערצו אירע פעטיקייטן. דא גייט עס אבער גיט אויפיל אין דער נאכפאלגענדשאפט פון דער באוועגונג בכלל, — וואס איז דעלעכטפארשטער- ביי, גענוג וויכטיק, — ווי, קודם כל, אין דער רעולאטאן פון דער דערצוירשער אה בעט און דרום נאפא. דער ערשטער און וויכטיקסטער עיקר פון דער מאדערנער פארציאונג איז — אפטייטעט אליוו ארבעט. דאס געלערנטע און זעלערעטע מוז דורך דעם ווינעלעכען איבערגעברענג- תות און דאן אין די ראכטיג פאר דער מא- קלעייטן, דאס איז ריכטיג פאר דער מא- דערנע שול, אבער נאך ריכטיגער און פונדאמענטאלער און עס פאל א וונג- ארגאניזאציע, וועלכע האט דאך גיט צו איר דעכט אלע איבעריקע אפטרובן פון דער ציאונג-ארגינאציע... אז אז פראק- טישער, "גומאסטוי" קען די סטערטיש- נויטיקע אויפגלעייגט גיט איינברענגן זיך און גייסט און באוואוסטיוון פון דעם די געלעכען.

אין דאן, אז עלעמענטאריע אבער- עיטיגראפיקער מענטש: "דרור" און א הולעיש — דערצוירשע ארגאניזאציע, כרי האבן רעכט אויף דעם נאמען מוז אין דער ארגאניזאציע-פראק- טיזייט ווערן, אין דער פולסטער פאק, דער פרונג פון דער הולשטע עצמית, פון דער לייזר און סאטערעלעכע לעבן די ארעלע און געפילן פון דער באוועגונג. אז עס פון עצמית (ווימענע העכסטע אויטרוד אז השרה) האט די ארגאניזאציע גיט קיין רעכט צו סראגן דעם נאמען "דרור".

וואלט געקענט האבן לויטן אנטוויקלעטער עלעמענט און דער אהריות וואס א הבר- שע צאל אקטיוויסטן האבן געפילט כלפי דעם דאוויקן עקספערמענט.

וואס אדארן מיר לערנען דערפון? עס איז קלאר אז די סטערעטישע און פאלגענדע אויסברענג פון הברום מוז אויסגעברייטערט און פארטייט ווערן במשך פון נאענטן יאר. אבער גלייכצייטיק מוז מיט דער נאנצער שטרענגקייט אויב געפאלגעט ווערן ביי יעדן הבר דער בא- וואוסטיוון און מען קען גיטש נויט זיין קיין פירטע און פירטע נייט דורך א יויב מען פירטע ארבעט און און דער ארגאניזאציע. עס איז גיט וויכטיק וועגן וואס פאר א אה- בעט עס האנדלט זיך: אנאפירן רינגע, ארויסהעלפן אין דעם סעטרעטאריאט, אייני ארבעטן דעם לאקאל, בארינגע די ביבליא- טעק, שרייבן פאר יונגטארגאניזאציע אדער פארקויפן די אויסגאבע אין גאס, וואסען צייטונגען פארן לאקאל-פארן אדער בעטן פאר קהל — דער פרונג פון זיין, און זיין אהר פון דער שייטן, "יונגט" און, "ארבעט" מאך גיט זיין קיין, "אסאל" אין לאקאל, נאר מוז שטענדיק האבן א באטייטיגטע פונקציע צו דערפילן, און אויב דאס ווערט אים גיטש געגעבן דורך דעם צ. ב. אדער דער פארזאמלונג, מוז די ארויסווייזן איניציאטיוו און אליוו עס פאל- דערן, אנווייזדיק די ארבעט, וועלכע ער וויל דורכפירן.

אונזער באוועגונג — די נאנצער באווע- גונג, ד.ה. דרור, די פארטיי, די לינגע- נייטיקט זיך איצט מער ווי שטענדיק אין א סארטע נייט טוער פאר די פילצאליגע אופמאט וואס שטייען פאר איר. די דא- וועגן איז אומגאנגלעך קענען גיטש אנפארטרייט זייען די הברים פון דרום נאר דערפאר ווייל זיי זיינען גיי און יונג (ווי מען איז עס אפט געוואונג צו הערן אין דער ציון.

די הברים פון ענענטראל-בירא פון "דרור" דריקן אויס אים אהר- צאריקע דאנק דעם ה' יב ח ב ל ע כ ר, פון דער ווערעמלעך הילף וואס ער האט געלייטעט למובת אונזער מינסטער מושבה, וואס איז די טעג פאר- ענדיקט געווארן אין ראזאריא.

אונזער אנערקענונג די הברים ביטערמאן, דראוויג, גרינבלאט און וויינער, פאר זייער אויפמערקזאמקייט.



פאפ, האָסט הוינט געבראכט פאר מיר א בריוו?

— אום באַרערן, קינד מינס, הוינט איז פאר דיך נאָרטיש אָנגעקומען, מאַרגן וועסטו שוין זיכער באַקומען אַ בריוו. אזעלכע רייסטער ווערטער פלעגן אַ בריוו פל אַוינטשטו דיך נייגעריקייט פון די יוד דער מושבה, סוף-כִּרְפוֹ מומען דאָך אַלע פון די שטעט, וועל פון אַ גרעסערע און ווער פון אַ קלענערער. ניט אַזוי שטעל קען מען פאַרענטן פון די לאַנגע נאַפּ, אין די גרעסערע, וועלכע האָבן זיך געפונען אויף די שטובער זיך געמישט. שטאַטסגעמישט ווען עס קומט זיך אויס צו לעבן טע און געבט אויפן פּעלד, דערעוועקט דיך פון צייט צו צייט א געפיל פון בייגעקעט, אפּשע ניט אַזוי פיל צו די הויכע מויערן אין די באַלויבטע שווי-פּענסטער ווי צו אַ בריוו... עפעס אַ באַשטאַמטע אַנטשטרימט מיט אַ דאָטום פון דער גרויסער שטאַט... דער פּאַפּי איז געווען דער אַמפּאַסאַראַך, דער פאַרבינדונגס-מאַן צווישן דעם נייעם אַזוי, גרויסע "לעבן, און דעם אלטן גרויס-שטאַטלישן לעבן.

ווער עס האָט אים א גאַנצען געעבן "פּאַפּי", ווייסט מען ניט, געניכטן איז עס אַ סעקערע און הויכע צו טאן. די טישר לענגע האָבן אַן דראַק זייערעל אַ תּוֹר אַזוי ווערן דעם גאַנצן, די אַרונזויגער ווערער האַלטן אַז ניט קיין טשילענער נאָר גראַד וועלערע אַ לאַנדס-מאַן האָט אויס-געפונען די באַצייכענונג, און די אַרענע-טייערע עטנאָן אַז ניט די טשילענער און ניט די אַרונזויגער האָבן באַוווּן צוויפּאַד פון דעם נאַמען צו דעם געגעבן, נאָר טאָ-קאָ אַרענענטיגער, אַזוי וועלכער מען שוין דעם תּוֹר געטראָפּן און אַ צייט לאַנג האָט אים אַנטרונפּן, "פּאַפּי". ניט וויכטיג און דאָך ווי עס הייסט דער וועלכער האָט געגעבן דעם נאַמען; וויכטיג איז בלויז אין דעם פּאַל דער וועלכער געבויט פון דעם צוואַנגען, און אַ בריוו שטרימט האָט זיך פּלעך געטרייבן די תּוֹר באַצייכענונג, "פּאַפּי", ער איז ווערט געווען אַ מוֹד און מיט זאַל זיך ניט באַציען צו אים ווי צו אַן עלטערן תּוֹר, נאָר טאַקע ארום רויפן, "הע, הו, פּאַפּי..."

טיילמאַל האָבן מיר זיך צוגעקוקט צום "פּאַפּי" און געניכטן דערשטימט: פון וואַגען געבט זיך צו דעם דאָזיקן פּאַפּי, לויט-געמישט אַזוי פיל זענענעלעכריים, און פיל גרונטליכער ווי אין שאַטן זייען מיר געעבלין שטיין ווען דער, "פּאַפּי" האָט זיך

עקיבא מאזעס

דער נים פון א דור

ביי אלע פעלקער זיינען פאראן פאר-שיידענע יונגס - באוועגענגען וועלכע האבן זייערע פראבלעמען. ניט קיין אויפנאם איז דאס אידישע פאלק אין דעם זין, אָבער ביי אונז זיינען די-דערשי די יונגס-באוועגענגען, ווייל די-פראבלעמען זיינען לחלוטין אנדערע ווי ביי אונזערע שכנישע פעלקער. אונזער רע יונגס-ארגאניזאציעס זיינען געווען א נייעס אין דעם פארשינענערשטן אי-דישן לעבן, זיי האבן באוווּן אריינצו-ברענגען א נייעס טאָ. זיי האבן גערופן די איינגעבויגענע איבער דער נמרא וישיבה-בחרים אויסצולייבן זייערע קערפערס, זיין א יונגס א שטאַלע א געזונטע, א פראדוקטיווע ווי ביי אלע גראמאטע פעלקער, זיי זאלן אויסהערן שאפן אנאליטיש און קאָ און פראַ-זען מוח-גנאסטריס. עס איז געמאכט געווארן א גייסטיגע רעוואלוציע. די יונגס איז ארגאניזירט געווארן. עס איז איר געגעבן געווארן אן אינהאלט וועגן א פאלק, וועגן א לאַנד. גענון האבן מיר אז די וועלכע יונגס-לעכע אויף וועמען מען האָט געהאט צו זיין אזוי ווייניג האפענונגען, האָ בן דוקא באנומען אלע קאמפליצירטע פּאַנן פון אירן און אירישיקייט. נע-זייס האָט צו דעם געהאלפן די באַרוי-געזען איז וועלכע מען האָט געלעבט. אלעס איז געווען אירישי; די שטוב, די נאָס, אלעס האָט געאַטעמט מיט איר-דישן לעבנס-שטייגער. עס איז געווען א פּרודולדיק אירישי לעבן. דאָס שטיי-מל האָט דורכגעמאַכט פּאַרשידענע עינזאנענישע, אָבער האָט ניט פּאַרוי-רן זיין סעפּעציעשן הן, אפילו דאָ ווען עס האָט זיך צעפּלאַטערט א קאַפּי מיט-פון ציל צו גערטרען דעם סאטאנישן לעבן. עס זיינען אנטשטאַנען פּאַרשידענע יונגס - באוועגענגען, וועלכע האָבן זיך ארגומען צו דערציען די יונגס לויט זייערע אויפפאַסונגען. עס זיינען

איצט, ווען דאָס אלעס איז גע-שמערט געווארן, דארפן מיר זיך שטייען די רעב שטוערן ציל צו שאפן אַז די אָנאליטיציאניעלע דאָס. און וועלכער דער אירישיער יונגסלעכער פון ארענע-מיטע זאָל דערציעוין ווערן אין א תּוֹר געזען בוכיב, די אָרגאניזאציע דארף זיין די קווינען, וואו עס ווערט אויס-געשטימט זיין באוואוסטזיין. דורך דעם פּאַרשידענע פּאַרטישע גרעסען מען לען מיר אים באַטענען מיט אירישי-דאָל. דורך די מושבות באַקומען ער אַ כאַט יז וועגן דעם מוכיציני לעבן. מיר טענהן נאָר זיין זען ווערן צו זוכן דעם יידישן וועג צו אונזער ארענע-גרייבן זיין באוואוסטזיין. אין ביי אַ ברייטע וועלכע זיינען, און פּאַרשידענע ארענע, וועלן מיר מוהיבליכע דעם-גרייבן צו שאפן דעם עלענטיגס וואָס זאל זיין ראוי פּאַרצוועגן דעם קאַפּ-פּאַל אונדער נאַציאָנאַלע און פּאַפּי-לעך באַפרייאַונג.

נאכטס און דער סאטנאָר שרייט און עס פּעטע אים שוין אויס, "אירע" דער, "פּאַפּי" פּאַרצייכנט. אלעס וועט זיין אין אַר-דענונג.

תּוֹר ביטערשאַן ווערט געזינגט מיטן מיטל, "פּאַפּי פון דער פּינעטער מושיב". דאָס איז די גרעסטע אויפצייכענונג וואָס מיר קענען אום געבן. פּאַר אלע זיינע לייסטונגען לטובת אונזער מושיב.

מנחה.